



243  
H

## TRIBUNAL DE RECURSO

Pros. n. 10/INTER/CO/05/TR

Juís sira iha Tribunál hasai desizaun tuirmai ne'e:

I. **Policarpo dos Santos Pereira** hatoo rekursu hasoru Juís ba Investigasaun iha Tribunál Distritál iha Dili nia desizaun ne'ebé, iha loron 11 Agostu 2005, hatama nia iha prizaun preventiva.

Rekorrente sira husu Tribunál ba Rekursu atu

*“A. PRIMAIR*

- 1. Declara Katak Recusa desizaun Juiza Investigasaun Criminal Distrital de Dili no Acusasaun Ministerio Publico nian hotu kedas;*
- 2. Declara katak Ministerio Pubico tenque halo investigasaun ba Fábrica rua nebe halo produsaun bebidas nebe laiha licensa husi governo (ilegal), tamba bebidas nebe policia halo aprendidas so Vinho de Aguardente deit e Procurador Geral halo buletim ida que bandu deit fabrica bebidas recorrente nian mais fabrica seluk nebe laiha husi governo sei halo produsaun nafatin;*
- 3. Declara katak Ministerio Pubico tenque halo investigasaun ba victima sira tanba saida e sira hemu ou han saida mak ema sira ne'e mate, tanba bebidas ou buat seluk;*

4. Declara katak Ministerio Pubico tenque halo otopsaun ba victima nebe mak mata ona para bele hetan resultado lolos para iha nasaun Timor Leste ne'e ita bele aplica lei ne'e lolos e labele dun matak deit ema nebe lai culpa;

**B. SUBSIDIARIU:**

*Se Senhor Presidente Supremo Tribunal de Timor Leste no Juiz Colectivo Tribunal Recurso iha hanoin seluk, ami husu desizaun ba meritus ida''.*

II. Oras ne'e Tribunál sei haré no fó desizaun

Iha rekursu ida-ne'e Tribunál ba Rekursu tenke haré no deside (a) Tribunál ba Rekursu hetan razaun ruma atu revoga ka muda tribunál iha primeira instánsia nia desizaun, ka lae; (b) Tribunál ba Rekursu bele haruka Ministériu Públiku halo mos investigasaun ba fábrica rua ne'ebé halo tua-manas maibé la iha lisensa hosi Governu, ka lae; (c) Tribunál ba Rekursu bele haruka Ministériu Públiku halo investigasaun atu haré tanba sa maka vítima sira mate, ka lae; (d) Tribunál ba Rekursu bele haruka Ministériu Públiku halo autópsia ba vítima sirane'ebé mate, ka lae.

1. Tribunál ba Rekursu hetan razaun ruma atu revoga ka muda tribunál iha primeira instánsia nia desizaun, ka lae?

Tribunál iha primeira instánsia nia desizaun ne'e maka ida tuir-mai ne'e:

*"Trata a espécie de acusação de prática, em tese, de crimes de colocar a venda produtos que causam estragos a saúde ou até a morte, que tem natureza grave. Ouvidos nesta data, o suspeito afirma ser o proprietário e o fabricante da aguardente de vinho. Esclareceu que sua fábrica tem autorização do ministério da indústria e comércio e da saúde. Esclareceu ainda que mandou uma amostra de*

sua bebida ao ministério do comércio para que examinassem. Finalmente, esclareceu que sabe que metanol e etanol podem causar cegueira e até a morte, mas que jamais usou tais produtos na sua bebida, somente álcool. Trata-se de acusação de ter fabricado e colocado a venda bebida alcoólica que causou a morte de várias vítimas. O suspeito admite ser o proprietário e fabricante da bebida alcoólica denominada "vinho aguardente", que é exatamente a bebida objeto dessa investigação. Consta dos autos que a referida bebida foi encaminhada para exame e constatou-se que a bebida contém etanol e metanol, segundo se vê do laudo de 7 a 10. Apesar do acusado negar ter usado este produto em sua bebida, é fato que somente a investigação mais apurada poderá confirmar, com certeza, se foi a bebida produzida pelo suspeito a responsável pela morte destas pessoas. Razão assiste a defesa ao alegar a necessidade da realização de outras perícias como autópsia e exame das bebidas do suspeito e dos outros fabricantes. Mas a investigação irá prosseguir para melhor apuração dos fatos. O fato em questão gerou grande repercussão principalmente porque causou a morte de várias pessoas. Apesar do suspeito não ter sido preso antes ou processado, fica evidente pela investigação até agora realizada em tese sua liberdade coloca em risco a ordem pública, uma vez que, existem indícios de que quem tenha causado a morte das vítimas tenha decorrido do consumo da bebida produzida pelo suspeito. Além disso, existe ainda risco de que o suspeito continue a produzir a bebida e colocando em risco a saúde e vida de outras pessoas, já que segundo ele próprio não houve cassação da autorização para produzir a bebida. Por isso, nesse momento, o direito de liberdade do suspeito cede diante da necessidade de investigação de um caso tão grave e, principalmente, visando evitar que outras pessoas sejam ainda expostas a este risco. A prisão preventiva não se destina somente a fazer com que o arguido



*não fuja e compareça aos atos processuais. Em casos graves como este, em que exista risco de que o suspeito volte a cometer outros crimes ou a prejudicar a investigação, é necessário que seja mantido preso. Ademais, a necessidade da manutenção poderá ser revista a qualquer momento, ou na próxima audiência de revisão no prazo de 30 dias. Entendo pois presentes os requisitos do art. 20.7 do regulamento 30-2000, alterado pelo Regulamento 25-2001, uma vez que existem bases razoáveis a provar que o crime aconteceu, indícios de que o suspeito seja o responsável e bases razoáveis, conforme acima demonstrado, da necessidade da prisão preventiva. Assim, na forma do art. 20.7, 20.8 e 20.9 DECRETO A PRISÃO PREVENTIVA do arguido pelo prazo de 06 meses, com revisão a cada 30 dias na forma da lei. Expeça-se mandado. Saem os presentes notificados desta decisão."*

Iha dezizaun ne'e ita haré katak tribunal iha primeira instánsia hatama rekorrente iha prizaun preventiva tanba haré katak prova ne'ebé mosu ona iha investigasaun hatudu katak rekorrente halo bebida ne'ebé iha produktu perigozu ba ema nia saude ho ema nia vida no ema balu mate tan hemu bebida ne'e.

Timor-Leste nia Konstituisaun estabelese katak: *ema hotu-hotu iha direitu ba liberdade, ba seguransa i ba nia integridade pesoál* (artigu 30º, nº 1); *Iha deit situasaun ne'ebé lei hatudu maka ema ida bele hetan detensaun ka prizaun* (artigu 30º, nº 2); *arguidu hotu-hotu sei hela inosente nafatin too kondenasau definitiva hosi tribunál* (artigu 34º, nº 1).

Lei Provizóriu ba Prosesu Penal, ne'ebé UNTAET nia Regulamentu 2000/30, iha 25 Setembru, aprova, i Regulamentu 2001/25, iha 12 Setembru, altera, estabelese iha nia artigu 20.7 no 20.8 – d) katak Juís ba Investigasaun bele tau arguidu iha prizaun preventiva kuandu nia iha baze atu fiar katak, se lae, arguidu sei continua halo nafatin krime ka sai perigu ba seguransa públka.

Tribunál ba Rekursu haré katak prova ne'ebé tama ona iha autu investigasaun sira hatudu katak: (a) tua-manas ne'ebé rekorrente halo no fan ba

públiku, tuir ezame sientífiku, iha produitu ne'ebé bele halo-át makás ba ema nia saúde no bele halo ema mate; (b) ema rua ne'ebé hemu tua-manas ne'e mate; (c) arguidu rasik dehan katak nia hasai kursu ekonomia, nia mesak maka tékniku responsável ba produsaun tua-manas ne'e; (d) molok halo tua-manas ne'e nia ba tuir formasaun iha Indonézia iha semana rua nia laran; (e) nia rasik maka hili no hola produitu ne'ebé nia uza atu halo tua-manas ne'e.

Haré tuir faktu sira ne'e, Tribunál ba Rekursu hasai konklosaun katak, (a) tanba halo no fan tua-manas "Vinho de Aguardente" ne'ebé, tuir ezame sientífiku, iha produitu tóxicu ne'ebé bele halo-át makás ba ema nia saúde no bele halo ema mate, rekorrente halo krime ida previstu iha artigu 204 (1) iha Indonézia nia Kódigu Penál, i, tan krime ne'e, nia bele hetan kastigu prizaun (tama-kadeia) to tinan 15; (b) tanba ema balu ne'ebé hemu tua-manas ho produitu tóxicu ne'e mate, rekorrente halo krime ida previstu iha artigu 204 (2) iha Indonézia nia Kódigu Penál, i, tan krime ne'e, nia bele hetan kastigu prizaun (tama-kadeia) to tinan 20; (c) se tribunal la hatama rekorrente iha prizaun preventiva karik, povu bele tur la-metin, tan tauk katak bebida ne'ebé sira hemu bele halo-át ba sira nia saúde ka halo sira mate, no rekorrente bele halo no fan nafatin tua-manas ne'e (iha fábrica ne'ebé nia uza ona ka iha fábrica foun) - liuliu kuandu ita rona rekorrente rasik dehan katak nia presiza deit formasaun iha semana rua nia laran atu sai tékniku hodi halo tua-manas.

Tribunal la bele taka matan ba arguidu nia hahalok todan no ba perigu sirane'ebé; Tribunal tenke hatama duni rekorrente iha prizaun preventiva atu hádók perigu sirane'e.

Nune'e, tribunál iha primeira instáncia iha duni baze konabá faktu no konabá lei atu hatama rekorrente iha prizaun preventiva; Tribunál ba Rekursu tenke hametin nafatin desizaun rekorrída.

2. Rekorrente husu mos ba Tribunál ba Rekursu atu haruka Ministériu Públiku halo mos investigasaun ba fábrica seluk ne'ebé halo tua-manas, haruka Ministériu Públiku halo investigasaun atu haré tanba sa maka

vítima sira mate, no haruka Ministériu Públiku halo autópsia ba vítima ne'ebé mate.

Maibé, la iha razaun.

Primeiru, rekorrente nia pedidu sirane'e la iha relasaun ho desizaun rekorrída, la tama iha desizaun ne'ebé tribunal iha primeira instánsia foo. Tuir natureza, iha rekursu Tribunal ba Rekursu tenke haré fila-fali desizaun ne'ebé tribunal iha primeira instánsia fo tiha ona, la bele haré ka fo desizaun konabá kestaun ne'ebé la tama iha desizaun rekorrída ka la iha relasaun ho desizaun rekorrída, la bele fo desizaun konabá kestaun foun.

Tuir fali, Ministériu Públiku maka asaun penal nia nain; Ministériu Públiku maka iha kompeténsia atu halo investigasaun (artigu 7.1, iha UNTAET nia Regulamentu 2001/30, ho alterasaun hosi Reulamentu 2001/25), Ministériu Públiku maka kaer asaun penál (artigu 132º, n.1, iha Konstituinsaun). Lei la fo fatin ba tribunal, iha primeira instánsia ka iha rekursu, atu haruka Ministériu Públiku halo investigasaun, ka atu fo orientasaun ba Ministériu Públiku konabá oinsá nia tenke halo investigasaun.

Nune'e, rekorrente nia pedidu sirane'e mos la iha baze.

3. Rekorrente tama hela iha prizaun preventiva no la iha prova katak nia iha kapasidade finanseira atu selu kustas. Nune'e, maske nia lakon rekursu idane'e, tribunal la bele kondena nia selu kustas (artigu 53.2 iha UNTAET nia Regulamentu 2001/30 sitadu iha kotuk).

### III. Konkluzau

Tuir razaun sira ne'ebé hatu'o daudaun ne'e, juis sira iha Tribunál ba Rekursu

a) La fo razaun ba rekorrente Policarpo dos Santos Pereira iha rekursu idane'e;



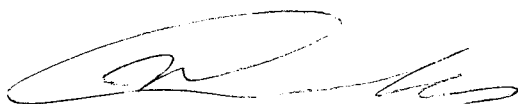
b) Hametin nafatin Juiz ba Investuagasaun iha Tribunal Distrital iha Dili nia desizaun ne'ebé hatama rekorrente Policarpo dos Santos Pereira iha prizaun preventiva.

Dili, 16 Setembru 2005

Juís sira iha Tribunal ba Rekursu



Cláudio de Jesus Ximenes – Prezidente i Relatór



José Maria Calvário Antunes



Jacinta Correia da Costa